

NJOP
Aleph-Bet Chart ©

Tear on Top



Mound or Mountain



Void or Vacuum



Open Box



Looks like y



Looks like X



Sounds like T



Nice 'N' Neat

Sounds like M



Gap

Sounds like V



Chupah

Sounds like B



Half a line or Hole

Silent letters



Dents in



Sounds like N

Sounds like G

Sounds like CH

Rounded

Sounds like R

Sounds like D

Final letter



It's no SIN to be a lefty



She's always right



Look like big Toss



Longest Letter



Sounds like N

Sounds like S

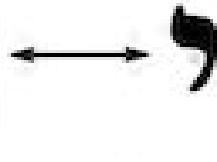
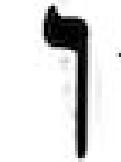
Sounds like SH

Sounds like T
Ashkenazi - sounds like S
but has dropped stroke

Sounds like T

Sounds like L

Serve as both letters and vowel helpers



Zig Zag



Very straight



Final letter



Slice on Side



Sounds like V

Sounds like Y

Sounds like Z

Sounds like V

Sounds like M

Sounds like S

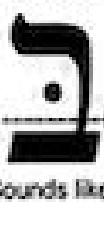
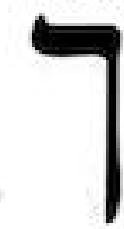
Looks like K

Final letter

Final letter

UCH!!! Dropped it!

Catch the ball



Sounds like K

Sounds like K

Sounds like CH

Sounds like B

Sounds like CH

Sounds like K



Sounds like TZ

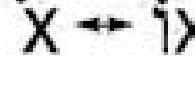
Sounds like TZ

Silent

Sounds like F

Sounds like F

Sounds like P



A as in snake

OO as in spoon

O as in over

E as in egg

E as in pea

Silent

O as in hot

Ashkenazi: A as in over

© This chart may not be reproduced without the express permission of NJOP.

Dedicated in loving memory of Isaac and Esther Bauman, Yitzchak ben Yaakov Simcha and Esther bat Yitzchak Isaac ז"ה

LESSON 1 שיעור א

Ah

X

X X X X X X X .1

X X X X X X X .2

X X X X X X X .3

X X X X X X X .4

X has no sound

X

X X X X X X X .5

X X X X X X X .6

X X X X X X X .7

LESSON 2 שער ב

Sephardic -- "Ah"
Ashkenazic -- "Awe"

X
T

LESSON 3 **שעור ג**

B as in Ball

ב

1. ב ב ב ב ב ב ב ב

2. ב ב ב ב ב ב ב ב

3. א ב א ב א ב א ב

4. ב א ב א ב א ב א ב

5. א ב א נֶבֶן נֶבֶן נֶבֶן נֶבֶן

6. נֶבֶן בָּא נֶבֶן נֶבֶן נֶבֶן נֶבֶן

7. נֶבֶן בָּא נֶבֶן נֶבֶן בָּא

8. בָּא בָּא נֶבֶן נֶבֶן נֶבֶן בָּא

נֶבֶן בָּא

נֶבֶן בָּא

is coming (came)

בָּא

dad, father

נֶבֶן

X silent vowel, takes sound of letter

V as in Void

ב

1. ב ב ב ב ב ב ב ב

2. בּ בּ בּ בּ בּ בּ בּ בּ

3. בּ בּ בּ בּ בּ בּ בּ בּ בּ

4. בּ בּ בּ בּ בּ בּ בּ בּ בּ בּ

5. בּ בּ בּ בּ בּ בּ בּ בּ בּ בּ

6. אּ בּ אּ בּ אּ בּ אּ בּ אּ בּ אּ בּ

7. אּ בּ אּ בּ אּ בּ אּ בּ אּ בּ אּ בּ

8. אּ בּ אּ בּ אּ בּ אּ בּ אּ בּ אּ בּ

9. אּ בּ אּ בּ אּ

אּ בּ אּ

אּ בּ אּ

father אּ בּ

E as in Pea

אַיִלְךָ

1. אָאֵי בָּבִי אָבִי בָּבִי
2. בָּבִי בָּבִי בָּבִי בָּבִי
3. אָבִי אָבִי אָבִי אָבִיבִי אָבִי בִּי
4. אָבִי אָבִי אָבִי אָבִי אָבִי
5. אָבְאָא אָבִי בָּא אָבִי
6. בָּא בָּא אָבִי אָבִי אָבִי
7. בָּא אָבִי אָבִי אָבִי
8. אָבְאָא אָבִי בָּא אָבִי
9. אָבְאָא בָּא אָבִי בָּא אָבִי בָּא
10. אָבְאָא בָּא אָבִי בָּא אָבִי בָּא

אָבִי my father

M as in Mound
or Mountain**מ**

1. מִמִּי מִמִּי מִמִּי מִמִּי
2. אִמִּי מִמִּי מִמִּי מִמִּי
3. מִמִּי מִמִּי מִמִּי מִמִּי
4. אִמָּא אִמָּא אִמָּא בָּא אָבִי
5. אִמָּא אִמָּא אִמָּא אִמָּא בָּא אָבִי
6. אִמָּי אִמָּא אִמָּי אִמָּי בָּא אָבִי
7. אִמָּא אִמָּא אִמָּי מִמִּי מִמִּי בָּא
8. אָבָא אָבָא אָבָא אָבָא בָּא
9. אִמָּא מִי בָּא? אָב בָּא אָבָא בָּא
10. אִמָּא מִי בָּא? אָב בָּא אָבָא בָּא

who, who is מי my mother אִמָּי mother אִמָּא

Note: A dot inside a letter is called a Dagesh.
Dagesh (.) usually emphasizes the sound of the letter.

R as in Round 7

אָמָא, מַיִ רְבִי?

אָבָא רַבִּי.

rabbi **רָבִי**

H as in Hole

ה

1. ה ה ה ה ה ה

2. ה ה ה ה ה ה ה ה

At the end of a word, the ה is not pronounced.

3. אָה בָּא בָּה רָה מָה מָה בָּאָה

4. מָה הִיא מָה הִיא הִיא אָמָא

5. אָבָא אָבָא הָאָב בָּא

6. אָמָא אָמָא אָמָא בָּאָה

7. אָבָא בָּא אָמָא בָּאָה

8. אָבָא רָבִי חֲרָבִי בָּא

9. אָמָא מָה הָאָב? הָאָב רָבִי.

10. אָבָא, מַי הִיא? הִיא אָמָא

11. אָבִי, רָבִי, מָה אָמִי?

12. מָה הִיא? הִיא אָמָא

13. הָאָב אָמָר אָמָא בָּאָה, אָמָא בָּאָה.

is coming (came)(f.) בָּאָה

he said אָמָר

she, she is הִיא

the

what (what is) מָה, מָה

הִיא

ה, ה

הִיא

11

as in Egg

ÿ has no sound

ל

in the evening

בשער

evening

צ'רב

O as in Over

וּ X

1. בָּבָוּ מָמוֹ אָאוּ עוֹ
2. רָרוּ רָרוּ הָהָוּ הָהָהָ
3. בָּאָמָרָה בָּאָמָרָה בָּאָמָרָה
4. מוֹרָה עֲבָרִי אֶמְאָמָרָה
5. מוֹרָה עֲבָרִי
6. אָבָיְ רָבִי אֶמְיְ מוֹרָה
7. אָבָא אֶמְאָה הַמּוֹרָה בָּאָ
8. הַמּוֹרָה הַעֲבָרִי בָּאָ
9. אָבָא אָבָיְ הַמּוֹרָה בָּאָהָ
10. אָבָא אָמְרָה: הַמּוֹרָה הַעֲבָרִי בָּאָ
11. אֶמְאָה אֶמְרָה: הַמּוֹרָה בָּאָהָ
12. מַיְ בָּאָ? הַמּוֹרָה בָּאָ
13. מַיְ בָּאָהָ? הַמּוֹרָה בָּאָהָ

teacher (f.)	מוֹרָה	teacher (m.)	מוֹרָה
	she said	אֶמְרָה	

D as in Dent **ד**

1. דֹו דָה דֹו דֹו דֹה
2. דָה דָה דָה דֹו דֹה
3. בָא דֹו דָה דֹו דָה בָא דֹו דָה
4. דֹו דֹו דָה דָה דָה דֹו דָה
5. דֹו דָה מֹוֶה דֹו דָה מֹוֶה
6. אָבָא אָמָא, הָדוֹה בָאָה
7. הָדוֹד מֹוֶה, הָדוֹה מֹוֶה
8. בָא דֹוֶה, הָמוֹוֶה
9. בָא דֹוֶה, בָאָה הָדוֹה
10. הָדוֹה דָבָרָה מֹוֶה
11. מַיְ מֹוֶה? הָדוֹד מֹוֶה
12. מַיְ מֹוֶה? הָדוֹה דָבָרָה מֹוֶה
13. מַה הָדוֹה? הָדוֹד מֹוֶה עֲבָרִי

Deborah דָבָרָה

ount דֹוֶה

uncle דֹוֶד

Final מ
M as in Abraham

מ is a final letter that comes only at the end of a word. Final מ has the same sound as מ.

1. עַם מֵי עַם עֲמֵד עַמִּים דָּוֹדִים
2. מֹרֶה מֹרֶרִים עַם עֲמִים רַבִּים
3. בָּאָבָּא אִים עֲבָרִי הָעָבָרִים אָבָּאָבָּא קָם
4. אָבָּאָבָּא קָם הָעֲבָרִי
5. אָבָּא אָמָרָה: דָּוֹדִים רַבִּים בָּאִים.
6. מֹרֶים רַבִּים בָּאִים בְּעָרָבָּה.
7. אָבָּא, מַיְ אָבָּה הָעֲבָרִים?
8. אָבָּרָהָם, אָבָּרָהָם, אָבָּה הָעֲבָרִים.
9. אָבָּרָהָם אָבָּה עֲמִים רַבִּים.
10. אָמָא, אָבָּא אָבָּרָהָם.
11. אָבָּא אָבָּה עֲמִים רַבִּים.
12. הַמֹּרֶה אָמָרָה: אָבָּרָהָם אָבָּה הָעֲבָרִי.

nations	עֲמִים	are coming	בָּאִים
many	רַבִּים	Abraham	אָבָּרָהָם
teachers	מֹרֶים	people, nation	עַם

Review חזרה

1. מי
2. מי רבי? אבא רבי. מי בא בערב? אבא בא בערב.
3. מי מורה? הדוד מורה. מי מורה? הדרה מורה.
4. מה מה
5. מה אבא? אבא רבי. מה הדוד? הדוד מורה.
6. מה הדרה? הדרה מורה.
7. בא בא באים
8. אבא בא. אמא באה. מורה בא מורים באים.
9. הדוד בא. הדרה באה. דוד בא דודים באים.
10. המורה בא. המורה באה. מורים רביים באים.
11. דודי מורה עברי.
12. דודי מורה עברי.
13. הדוד אמר:
14. אברהם אב העם העברי.
15. אברהם אב העברים.

A as in Snake

אָ אַ אָ אַ אָ

1. אָ אַ אָ אַ אָ רִי רִי
2. מִי מִי מִי מִי אָ אַ דִּי
3. בִּי בִּי הִי הִי אָ אַםִּי
4. דִּי דִּי דִּי דִּי דִּי
5. מִהָּרָה, מִהָּרָה!
6. הָאָב אָוֹמֶרֶת: אָיִ הָאָם?
7. אָמָּא, בָּאִי מִהָּרָה!
8. הָדוֹד אָוֹמֶרֶת: אָיִ הָדוֹדָה?
9. דּוֹדָה, בָּוָאִי מִהָּרָה!
10. הָמֹרֶה אָוֹמֶרֶת: אָיִ הָמֹרֶה?
11. מֹרֶה בָּוָאִי מִהָּרָה!
12. מִהָּרָה, מִהָּרָה, מִהָּרָה!
13. קְבּוּרָא The Creator
14. בָּוָרָא אֹודָר
15. בָּוָרָא הָאָדָם
16. בָּוָרָא הַקָּרִים

mother

אֶם

quickly (fast)

מִהָּרָה

come (f.)

בָּוָאִי

says (m.)

אָוֹמֶר

come quickly

בָּוָאִי מִהָּרָה

where (is)

אָיִ

L as in Longest Letter 

Leah	לֵאָה	studies (m.)	לָומֶד
Meyer	מַיְרָה	studied (f.)	לָמְרָה

G as in Gap

ג

1. ג ג ג ג ג ני ג ני ג נו ג
2. ג נו גיא גה ג הול ג בור גם
3. ה ג הול ה ג בור גרו לה גדו לים
4. מי ג הול?
5. אָבָא גָדוֹל. גַם הָאָם גָדוֹלָה.
6. הַמּוֹרֶה גָדוֹל. גַם הָאָם גָדוֹלָה.
7. הַדּוֹד מִאִיר גָדוֹל.
8. גַם הַדּוֹדָה לֵאָה גָדוֹלָה.
9. מי גָדוֹל? אָבָא גָדוֹל. גַם הַדּוֹד גָדוֹל.
10. מי גָדוֹלָה? הָאָם גָדוֹלָה. גַם הַדּוֹדָה גָדוֹלָה.
11. הָאֵל הַגָּדוֹל
12. הָאֵל הַגָּדוֹל, הַגְּבוֹרָה.
13. הָאֵל בָּרָא הַמּאֹור הַגָּדוֹל.

גָדוֹל also גַם big (f.) גָדוֹלָה big (m.) גָדוֹלָה

OO as in Spoon

וּ X

1. בּוּ בּ בּוּ בּ גּוּ גּוּ דּוּ דּוּ

2. הוּ דּוּ לּוּ לּאָמָם לּאָמָם דּבּ רְבִים

3. רְבּ מְדּ בּים עַזְלָם אוּלָם הוּ דּי עַזּ

4. מַיּ הַוּא? מַיּ הַוּא?

5. מַיּ הַוּא? מַיּ הַוּא?

הַוּא אָבָא.

6. מַיּ הַוּא? מַיּ הַוּא?

הַוּא הַמּוֹרֶת.

7. הַוּא אָלִי

He is the Creator of the world.

8. הַוּא בּוֹרָא עַזְלָם.

He is my God.

9. הַוּא אָלִי.

Give thanks to Him.

10. הַוּדוּ לּוּ.

who is she

מַיּ הַוּא

who is he

מַיּ הַוּא

הַוּא he

Short Vowels

אַהֲרֹן
אַהֲרֹן
אַהֲרֹן

1. אַהֲרֹן עַזְבָּן אַהֲרֹן עַזְבָּן אַהֲרֹן עַזְבָּן
2. אָבִי הַבָּר עַלְיָהָן אָבִי הַבָּר עַלְיָהָן מִעַמְדָן אָלִילָה עַלְיָהָן
3. מִעַרְיָה עַרְבָּן בַּיִם אָהָלָה אָדָם הָעֲבִיד עַבְדָּים

God אל אלֹהִים

4. אלֹהִים בָּרוּא הָעוֹלָם.
5. הוּא אֱלֹהִי הַעֲמִים.
6. אלֹהִים בָּרוּא הָאָדָם.
7. הוּא אֵלִי הוּא בָּרוּא.
8. אלֹהִים בָּרוּא הָאוֹת.
9. הוּא אֱלֹהִי עוֹלָם.
10. מִעוֹלָם עַד עוֹלָם.
11. אַבְרָהָם עַבְדָּן אֱלֹהִים.
12. הוּא אֱלֹהִי אַבְרָהָם.
13. רַאֲלֹה הַגָּדוֹל הַגָּבוֹה.
14. הוֹדוּ לוּ.
15. אֱלֹהִים לִי, לֹא אִירָא

God is with me, I shall not fear.

T as in Toe

1

תורה אורה

Torah Is Light

student (f.)

תلمמידה

Hebrew school

student (m.)

תלמיד

-25-

LESSON 20 שיעור ב

Sephardic --T as in Toe 
Ashkenazic --S as in Slip

ההתורה תורה אמת

The Torah is the Teaching of Truth.

she says

אומרת

she likes, loves

אורה

she studies

לזמות

SH as in Ship וָיְהִי

my, mine	שְׁלִי	sings (m.)	שָׁר
Solomon	שְׁלָמָה	a song	שִׁיר
Samuel	שְׁמַיָּאֵל	name	שֵׁם
Moses	מֹשֶׁה	a peaceful Sabbath	שְׁבַת שְׁלֹום

שׁוֹמֵר שְׁבָת

1. **שׁוֹמֵר שְׁבָת**

לְאֵה שׁוֹמֵר שְׁבָת
שׁוֹלְמִית שׁוֹמֵר שְׁבָת
אֶמְאָה שׁוֹמֵר שְׁבָת
הַדּוֹרָה שׁוֹמֵר שְׁבָת
הַמּוֹרָה שׁוֹמֵר שְׁבָת

2. **מְשֶׁה שׁוֹמֵר שְׁבָת**
3. **שְׁלֹמֹה שׁוֹמֵר שְׁבָת**
4. **אָבָא שׁוֹמֵר שְׁבָת**
5. **הַהֹּד שׁוֹמֵר שְׁבָת**
6. **הַמּוֹרָה שׁוֹמֵר שְׁבָת**

מַי שׁוֹמֵר שְׁבָת?
עַד מַי שׁוֹמֵר שְׁבָת?

7. **מַי שׁוֹמֵר שְׁבָת?**

8. **עַד מַי שׁוֹמֵר שְׁבָת?**

God created the sun.

9. **אֱלֹהִים בָּרָא אֶת הַשְּׁמֶשׁ**

He keeps truth forever.

10. **הַשׁוֹמֵר אֶתְמָת לְעוֹלָם**

Sing to Him, praise His name.

11. **שִׁירו לוּ הַלְלוּ שְׁמֹוּזָה**

Happy is he who studies Torah.

12. **אָשֶׁר הָאִיש הַלֹּומֵד תּוֹרָה**

שְׁמֹר אֶת הַשְּׁבָת!
Keep the Sabbath!

שׁוֹמֵר שְׁבָת (f.) keeps the Sabbath (m.)
who else Shulomith שׁוֹלְמִית

S as in Sin

י

1. שׁוֹ שׁוֹ שׁוֹ שׁוֹ שׁוֹ שׁוֹ שׁוֹ
2. שׁוֹשׁוֹ שׁמוֹ שׁמָה שׁוֹם שׁמִי שׁבָעַ שׁבָעַ
3. שׁבָעַ שׁוֹשׁוֹשׁוֹ שׁלְמָה עוֹשָׁה עֲשָׂה עַ שׁוֹר
4. שָׂרָה שָׂרָה
5. שָׂרָה הָאֲשָׁה שֶׁל אַבְרָהָם.
6. שֶׁבֶת, אַבְרָהָם בָּא.
7. אַבְרָהָם אָוֶרֶת: שֶׁבֶת שְׁלוּם, שָׂרָה.
8. שָׂרָה אָוֶרֶת: שֶׁבֶת שְׁלוּם, אַבְרָהָם.
9. שָׂרָה שָׂרָה: שֶׁבֶת שְׁלוּם, שֶׁבֶת שְׁלוּם
10. שֶׁבֶת שְׁלוּם אַבְרָהָם שְׁלִי?
11. אַבְרָהָם שְׁרָה: שֶׁבֶת שְׁלוּם, שָׂרָה שְׁלִי?

שם שלום
Grant peace

wife

the wife of

שרה Sarah

האשה של sings (f.)

שרה

שרה

Y as in Yes ’

שָׁלוֹם עַל יִשְׂרָאֵל
Peace on Israel.

was	הָיָה	Jerusalem	יְרוּשָׁלָם
boy	יֶלֶד	knows (m.)	יְדֹעַ

V as in Very straight ר

1. וְיֻדָּה וְיֻדָּה וְיֻדָּה וְיֻדָּה וְיֻדָּה
2. לְיֻדָּה וְיֻדָּה וְיֻדָּה וְיֻדָּה וְיֻדָּה וְיֻדָּה וְיֻדָּה
3. וְיֻדָּה וְיֻדָּה וְיֻדָּה וְיֻדָּה וְיֻדָּה וְיֻדָּה וְיֻדָּה וְיֻדָּה
4. וְיֻדָּה וְיֻדָּה וְיֻדָּה וְיֻדָּה וְיֻדָּה וְיֻדָּה וְיֻדָּה וְיֻדָּה

בראשית 5. In The Beginning

5. God said: Let there be light. וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אֹור.
6. And there was light. וַיְהִי אֹור.
7. And God created man. וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֹתָהּ אָדָם.
8. And He rested on the seventh day. וַיִּשְׁבַּת בְּיּוֹם הַשְׁבִּיעִי.
9. He was, He is, and He shall always be. וְהִיא הִיא, וְהִיא הִיא, וְהִיא יְהִיא.
10. Forever and ever, You are God. וּמְעוֹדָם וְעַד עוֹד אַתָּה אֱלֹהִים.
11. And you shall study it (the Torah) day and night. וְהִנִּית בּוֹ יוֹמָם וּלִילָה.
12. וְהִנִּית בּוֹ יוֹמָם וּלִילָה.

לֹא תְשַׁא שְׁמַע שְׁוֹא
You shall not bear a false rumor.

Final 3

N as in Amen

7

Nas in Nice n' Neat

1

ż is a final letter that comes only at the end of a word.

Reuben	רְאוּבֵן	asked (m.)	שָׁאַל
answered (m.)	עָנָה	gave (m.)	נִתַּן
Simeon	שְׁמַעוֹן	the children of Israel	בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
Moses our Teacher	מֹשֶׁה רְבָנָנוּ		

אָדָן The Lord

הָיָה יְהֹוָה אָדָן

Important note: The name of God may only be used on very important occasions, such as prayer or study. Otherwise, the expression **הַשֵּׁם** (הַשֵּׁם), the Name, is used. The name written as **אָדָן** is never pronounced as it is written. It is usually pronounced "Adonai."

1. גָּדוֹל יְיָ וּמְהֹלָל מַאֲדָן. The Lord is great, and highly praised.
2. יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהִי יִשְׂרָאֵל. The Lord, is the God of Israel.
3. הַלְלוּ אָתָּה שֵׁם יְיָ. Let everyone praise the name of the Lord.
4. הַלְלוִיָּה הַלְלוּ עֲבָדֵי יְיָ. Hallelujah, praise, O servants of the Lord,
5. הַלְלוּ אָתָּה שֵׁם יְיָ. Praise the name of the Lord.
6. וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל מֹשֶׁה: And the Lord said to Moses:
7. עֲלֵה אֲלֵי הַהֲרָה וְהִיֵּה שֵׁם. Come up to Me on the mountain and remain there.
8. וַיֹּדַבֵּר אֱלֹהִים אֶל מֹשֶׁה, God spoke to Moses,
9. וַיֹּאמֶר אֲלֵינוּ אָנִי יְהֹוָה. And said to him: I am the Lord.
10. וַיֹּאמֶר יְהֹוָה רָאָה רָאִיתִי אֶת עָנֵי עַמִּי. The Lord said: I have seen the suffering of My people.
11. אָנוּא יְיָ הַוְשִׁיעָה נָא. Please, O Lord, help us.
12. וַיֹּוֹשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא אֶת יִשְׂרָאֵל. And the Lord saved Israel on that day.
13. יְיָ אֹורֵי וַיְשַׁעֵּי מִמִּי אִירָא. God is my light and my salvation; Whom shall I fear.

יְהֹוָה הוּא הָיָה, הוּא הָיָה, הוּא יְהֹוָה.
The Lord, He was, He is, He shall ever be.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵינוּ אֲבֹתֵינוּ

1. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵינוּ אֲבֹתֵינוּ
Our God, and God of our fathers.

2. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵינוּ אֲבֹתֵינוּ
Great and mighty God,

3. הָאֱלֹהֵי הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַגָּרוֹא,
Supreme God.

4. אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֲלֹהֵינוּ עֶלְיוֹן.

5. יְיָ מַעֲזֵּן אַתָּה הַיִתְּ לָנוּ
O Lord, You have been our
protector

6. בְּרוּ דָרָה.
Through the ages.

7. אָנוּ יְיָ הַשְׁמִיעָה נָא.
Please, O Lord, save us now.

וְשִׁמְרֵו

8. וְשִׁמְרֵו בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשְׁבָּת,
And the Children of Israel
shall keep the Sabbath.

9. וְשִׁמְרֵו בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשְׁבָּת,
Observing the Sabbath
in all ages,

10. לְעֹשֹׂת אֶת הַשְׁבָּת לְדָרְתְּמָכָא
As an everlasting covenant.

11. בְּרִית עוֹלָם.
Between Me and the Children
of Israel

12. בֵּין וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
It is a sign forever.

13. אֹתָהּ הִיא לְעוֹלָם.

תּוֹרַת אֶמֶת

14. תּוֹרַת אֶמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל,
God gave a Torah of truth
to His people,

15. תּוֹרַת אֶמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל,
By the hand of His prophet,

16. עַל יָד נָבִיאוֹ נָמַן בֵּיתוֹ.
faithful in His house.

C as in Circle

5

סור מרען Avoid evil!

grandfather

NED

to me (I have)

grandmother

סבתה

Siddur, prayer book סידור

Z as in Zigzag

7

תורה תהא אמונה ואל שדי בעזרתי.

The Torah shall be my faith and the Almighty my help.

Mezuzah מזוודה this (f.) זאת this (m.) זהה

מְאֵין יָבָא עֹזֶר

.1

אֶשְׁלָא עַתִּי אֶל הַהֲרִים,
I will lift up my eyes unto the hills,

מְאֵין יָבָא עֹזֶר.
From where shall my help come.

עֹזֶרֶי מַעַם יְיָ.
My help comes from the Lord.

יְיָ הָיָה עֹזֶר לִי.
O Lord, be my help.

עֹזֶרֶת אֲבוֹתֵינוּ
The help of our fathers
אַתָּה הוּא מַעֲוָלָם.
are You forever.

עֹזֶר וְזָמְרָת יְהִי
The Lord is my strength and my song,

וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה.
And He has become my salvation.

שִׁירָה לֹז, זָמְרָה לֹז.
Sing to Him, sing praises to Him.

אוֹזֶר יִשְׂרָאֵל בְּגִבְורָה.
He girds Israel with strength.

יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתְּנוּ.
May the Lord give strength
to His people.

רְبִי אֶלְעָזָר בֶּן עֲזָרִיא אָמֵר:
Rabbi Elazar the son
of Azariah says:

אֵם אֵין דָעַת, אֵין בִּנְהָה.
Without knowledge there is
no understanding.

אֵם אֵין בִּנְהָה, אֵין דָעַת.
Without understanding there is
no knowledge.

תּוֹרַתִּי אֶל תִּזְבֹּה.

Do not forsake My teaching.

C as in Catch

כ

1. כ כ כ כ כי כ כו כי כ כו
2. כ בָּד כ בָּזָד כ בָּזָד כ כוֹס כ בָּעַ כָּל
3. כָּנָסָת כָּנָס יְהָ כָּבּוֹדָה גָּנָּה לְהָ גָּבּוֹדָה
4. בֵּית בְּנָסָת
5. הַרְבִּי בָּא אֶל בֵּית הַבְּנָסָת.
6. אָבָא בָּא אֶל בֵּית הַבְּנָסָת.
7. הַהְדָּד בָּא אֶל בֵּית הַבְּנָסָת.
8. הַיְלָד בָּא אֶל בֵּית הַבְּנָסָת.
9. הַשְּׁמָשׁ נוֹתֵן לְיִלָּד סָהָר.
10. בְּסָדוֹר כְּתֻובָה:
11. כָּל הַנֶּשֶׁמֶה תְּהִלֵּל יְהָ הַלְלִיָּה.
12. כָּל הַנֶּשֶׁמֶה תְּהִלֵּל יְהָ הַלְלִיָּה.

Let every living being
praise the Lord,
Hallelujah.

וַתַּלְמֹד תּוֹרָה כִּנְגָד בְּלָם

And the study of the Torah
is above everything else.

sexton	שְׁמָשׁ	to	אֶל
it is written	כְּתֻובָה	synagogue	בֵּית בְּנָסָת

gives (m.) נוֹתֵן

הָאֵל תְּמִימָם דַּרְכּוֹ

1. הָאֵל תְּמִימָם דַּרְכּוֹ
God's way is perfect.

2. הָבָרְךָ לְךָ בָּבָד וְעַזָּה
Give glory and power to the Lord,

3. הָבָרְךָ לְךָ בָּבָד שְׁמוֹ
Give the Lord the glory due to
His name.

4. רָם עַל כָּל גּוֹיִם יְיָ
High above all nations is the Lord,

5. עַל הַשָּׁמַיִם כָּבֹדָה
His glory is above the heavens.

6. כָּבֹדָה מְלָא עַזָּה
His glory fills the earth.

7. אֵין כְּאֵלֵינוּ אֵין כְּאָדוֹנֵינוּ
There is none like our God,
there is none like our Lord,

8. אֵין כְּמַלְכֵנוּ אֵין כְּמֹשִׁיעֵנוּ
There is none like our King,
there is none like our Savior.

9. הָאָתָּה הַעוֹלָם כָּלָוּ
You, Who feeds the whole world.

10. בְּרַעַב יִנְתַּנוּ
You have fed us in time of famine,

11. וּבְשַׁבָּע כָּלְפַלְתָּנוּ
And have provided for us in time
of plenty.

12. אָבִינוּ מֶלֶכֶנוּ
Our Father, our King,

13. מְלָא אָסְמִינוּ שְׁבָעַ
Fill our storehouses with plenty.

14. מְלָא אָסְמִינוּ שְׁבָעַ
Fill our storehouses with plenty.

It's time to register for NJOP's
Level II
HEBREW READING CRASH COURSE!

For details and locations, ask your instructor,
check njop.org or call 1-800-44-HEBRE(W).

Ch as in Chutzpah ב

1. כְּ כְּ כְּ כְּ כְּ כְּ כְּ כְּ כְּ

2. בְּכָה בְּמִכָּה בְּמִכָּה בְּלִכְמָם בְּבָוֹ דְּכָם בְּכָלּוֹת הַפְּלָ

3. לְכָוּ בָּנִים שְׁמַעְוּ לִי

4. לְכָוּ בָּנִים שְׁמַעְוּ לִי: Come children, listen to me.

5. יְרָאָתִי אֶלְמִרְכָּבָם I will teach you the awe of the Lord.

6. לְכָוּ וְנִלְכָה בְּאֹורִי Come, let us walk in the light of the Lord.

7. אָשָׁרִי הָעָם שְׁפָכָה לוּ Happy is the people so blessed.

8. יְיָ בְּשָׁמְמִים לְבֵין פְּסָאָדִים The Lord has established His throne in heaven,

9. וּמְלִכּוֹתָו בְּכָל מִשְׁלָה. And His Kingdom over all.

10. כִּי לְיִהְיֶה מֶלֶךְ, וּמֶשֶׁלֶב גָּנוֹים. For the kingdom is His, He rules over all nations.

11. הַפְּלָל הַבּוֹ גָּדָל לְאֱלֹהִינוּ Let everyone declare God's greatness,

12. וְתַנְוּ כְּבָוד לְתֹרַה. And give honor to the Torah.

13. דְּרָכֵיכָה דְּרָכֵי נָעַם, Its ways are ways of pleasantness,

14. וְכָל נִתְּבוֹתֶיךָ שְׁלָום. And all its paths are peace.

אִיּוֹהוּ מִכְבָּד,
הַמִּכְבָּד אֶת הַבְּרִיּוֹת
Who is worthy of respect,
the one who respects others.

Final כ ק
Kas in puck

Final כ כ
Ch as in Bach

כ and כ are final letters that come only at the end of a word.

1. לך לך בשב תך ביטך בך בליך תך לך בך לך בך
2. ובלך מאך לך ניך ייך עיניך ייך רך כך ייך רך
3. לך תך אביך אביך אמך אמך אראה אודך מפקך
4. ברכך היזא וברוך שםנו.
5. ברכך אתה יי אלהינו מלך העולם
6. שלא עשנני עבדה.
7. ברכך אתה יי אלהינו מלך העולם
8. אוזר ישראאל בגבורה.
9. יי מלך, יי מלך,
10. יי מלך לעולם ועד.
11. אליו אתה ואודה.
12. אלהי אֲרֹמֶמֶךְ.
13. וכל בניך למודי יי.
14. ורב שלום בניך.

כבר את אביך ואת אמך
Honor your father and your mother.

LESSON 36 שיעור לו

I am the Lord your God.
 You shall not take the name
 of the Lord your God in vain.
 Six days shall you labor,
 And do all your work.
 But the seventh day is a Sabbath,
 unto the Lord your God.
 You shall not do any work,
 Neither you, nor your son,
 nor your daughter,
 Nor your manservant, nor your
 maidservant, nor your cattle,
 Nor the stranger within your gates.
 Honor your father and your mother,
 That your days may be long
 Upon the land which the Lord
 your God gives you.

1. אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהִים.
2. לَا תִשְׁאַת שְׁם יְהוָה
 אֱלֹהִיךְ לְשֹׁואָה.
3. שְׁשַׁת יְמִים תִּعֲבֹד,
 וְעַשְׁתָּכֶל מְלָאכָתְךָ.
4. וְיּוֹם הַשְׁבִּיעִי שְׁבָת
 לְיְהוָה אֱלֹהִיךְ.
5. לَا תִעֲשֶׂה כָל מְלָאכָה,
 אַתָּה וּבָנֶךָ וּבָתֶךָ.
6. עֲבֹדֵה וְאִמְתָּךְ וּבְהַמְּתָר,
7. וְגַךְ אֲשֶׁר בְּשֻׁעָרִיךְ.
8. כְּבָר אַתָּה אָבִיךְ וְאַתָּה אָמֵךְ.
9. לְמַעַן יָאִרְיכֵוּ יָמֵיךְ.
10. עַל הָאָדָםָה, אֲשֶׁר יְהוָה
 אֱלֹהִיךְ נָתַן לְךָ.
11. 12.

וְאֶלְבָת לְרַע כְּמוֹךְ
 Love your neighbor as yourself.

1. אין **אלֹהִינוּ**

2. אין **אלֹהִינוּ**, אין **אדָוֹנִינוּ**

3. אין **מֶלֶךְנוּ**, אין **מֹשִׁיעָנוּ**

4. מי **אלֹהִינוּ**, מי **אדָוֹנִינוּ**

5. מי **מֶלֶךְנוּ**, מי **מֹשִׁיעָנוּ**

6. נוֹדָה **לְאלֹהִינוּ**, נוֹדָה **לְאדָוֹנִינוּ**

7. נוֹדָה **לְמֶלֶךְנוּ**, נוֹדָה **לְמֹשִׁיעָנוּ**

8. בָּרוּךְ **אֱלֹהִינוּ**, בָּרוּךְ **אדָוֹנִינוּ**

9. בָּרוּךְ **מֶלֶךְנוּ**, בָּרוּךְ **מֹשִׁיעָנוּ**

10. אַתָּה הוּא **אֱלֹהִינוּ**

11. אַתָּה הוּא **אדָוֹנִינוּ**

12. אַתָּה הוּא **מֶלֶךְנוּ**

13. אַתָּה הוּא **מֹשִׁיעָנוּ**

בָּנִים בָּנִים

Your children are your builders.

14. **שְׁחַפֵּל נְהִיָּה בְּדָבָרְךָ**

Blessed are You, O Lord,
our God, Ruler of the world,
by Whose command all things
were created.

15. בָּרוּךְ אַתָּה ייְהוָה

16. אֱלֹהִינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם

17. **שְׁחַפֵּל נְהִיָּה בְּדָבָרְךָ**

Ch as in Chupah ח

כָּל יִשְׂרָאֵל עֲרָבִים זֶה בָּזֶה.
All Jews are responsible for one another.

wise, smart (f.)

Hannah

הבראה

100

friend (fʌnd)

Page 15

הַבְּרִית

卷之三

Five Books of Moses ויקרא

LESSON 39 שעור לט

<p>May the glory of the Lord last forever, May the Lord rejoice in His works. May the name of the Lord be blessed, Now and forever. From sunrise to sunset, The Lord's name is praised. The Lord is supreme over all nations, His glory is above the heavens.</p>	<p>1. יְהִי כָּבֹוד יְיָ לְעוֹלָם, 2. יְשַׁמֵּח יְיָ בְּמִعְשָׂיו. 3. יְהִי שֵׁם יְיָ מִבְרָה, 4. מַעַתָּה וְעַד עוֹלָם. 5. מִמְּרוֹחַ שְׁמֵשׁ עַד מִבְּאוֹר, 6. מִהְלָל שֵׁם יְיָ. 7. רָם עַל כָּל גּוֹיִם יְיָ, 8. עַל הַשָּׁמַיִם כָּבֹודו.</p>
<p>אָשָׁרִי</p>	
<p>Happy are they who dwell in Your house, They shall ever praise You, Selah. Happy is the nation for whom this is so, Happy is the nation whose God is the Lord. A Psalm of Praise, by David I will exalt You, my God, O King, And I will bless Your Name forever and ever. Every day I will bless You, And I will praise Your name forever and ever.</p>	<p>9. אָשָׁרִי יֹשְׁבֵי בֵּיתְךָ, 10. עַד יְהִלּוֹד סְלָה. 11. אָשָׁרִי הָעָם שָׁבְכָה לוֹ, 12. אָשָׁרִי הָעָם שִׁיִּי אֱלֹהָיו. 13. תְּהִלָּה לְדוֹר 14. אֲרוֹמָמָךְ אֱלֹהִי הַמֶּלֶךְ, 15. וְאָבְרָכָה שְׁמֵךְ לְעוֹלָם וְעַד. 16. בְּכָל יוֹם אָבְרָכָה, 17. וְאַהֲלָה שְׁמֵךְ לְעוֹלָם וְעַד. 18. וְאַהֲלָה שְׁמֵךְ לְעוֹלָם וְעַד.</p>

Kas in King

ק

1. קָן קָן קָן קָן קָן קָן קָן קָן
2. קָן כָּן כָּן כָּן כָּן כָּן כָּן כָּן
3. מָקוֹם קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ שָׁה קָדוֹשׁ שָׁים ? עַקְבָּן מָקָה שָׁים
4. אָקָר רָא שָׁקָר תְּרַחְקָר בְּגָסָת קָדְשָׁנוּ קָוָל
5. מָקוֹם קָדוֹשׁ
6. הַמּוֹרֶה שָׁאַל אֶת יְעַקְבָּן
7. יְעַקְבָּן מָה זֶה מָקוֹם קָדוֹשׁ ?
8. יְעַקְבָּן עֲנָה: בֵּית בְּגָסָת מָקוֹם קָדוֹשׁ.
9. כֹּן אָמַר הַמּוֹרֶה בֵּית בְּגָסָת מָקוֹם קָדוֹשׁ.
10. יּוֹם הַשְׁבָּת הַוָּא יּוֹם קָדוֹשׁ.
11. יִשְׂרָאֵל עִם קָדוֹשׁ
12. כְּתוּב בַּתּוֹרָה:
13. קָדוֹשִׁים תְּהִיוּ;
14. בַּיִן קָדוֹשׁ אָנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם! אָמַר קָדוֹשׁ אָנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם!

מִהְבָּר שְׁקָר תְּרַחְקָן!

yes

Jacob

בְּגָסָת

יְעַקְבָּן

a holy place

day

מָקוֹם קָדוֹשׁ

יּוֹם

LESSON 41 שער מא

קדושה

1. נִקְדַּשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם.
We will sanctify Your name on earth,

2. כַּשְׁמָ שְׁמָקְדִּישִׁים אֹתוֹ בְּשָׁמֵי מָרוֹם,
Even as it is in heaven,

3. כַּכְתּוֹב עַל יָד נָבִיאָה,
As it is written by Your prophet,

4. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים זֶה יְהוָה נִאמֶר,
And one called to another saying,

5. קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ.
Holy, holy, holy.

אתה קדוש

6. אַתָּה קָדוֹשׁ יְשַׁמְּךָ קָדוֹשׁ.
You are holy, and Your name is holy,

7. וְקָדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהִלּוֹךְ סְלָה.
And holy beings praise You daily.

8. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.
Blessed are You, O Lord, the holy God.

ראה נא

10. רְאֵה נָא בְּעִנְיָנוֹ וְרִיבָּה רִיבָּנוֹ,
See our suffering, and plead our cause.

11. וְגַאלֵנוּ מִהְרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ,
And save us speedily for Your name's sake,

12. כִּי גּוֹאֵל חֹזֶק אַתָּה.
For You are mighty to save.

13. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל.
Blessed are You, O Lord, Redeemer of Israel.

וּלִירוּשָׁלַיִם עִירָךְ

15. וּלִירוּשָׁלַיִם עִירָךְ בְּרָחְמִים תִּשְׁׁזֶב,
Return in mercy to Your city Jerusalem.

16. וְתִשְׁׁבֹּז בְּתוֹכָה כַּאֲשֶׁר דִּבְרָתָךְ
And dwell therein, as You have promised.

17. וְבָנָה אֹתָה בְּקָרוֹב בִּימִינְךָ
Rebuild it soon, in our days.

18. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה בּוֹנֵה יְהוּשָׁלַיִם.
Blessed are You, O Lord, Builder of Jerusalem.

T as in Tear on Top

10

הַבָּה מָה טֹב, וּמָה בָּעֵים שֶׁבֶת אֶחָדִים גַּם יִחַר.
How good and how pleasant it is for friends to be together.

Tollfit

טליות

good

טו

(ל) טוביה (has) (יש)

P as in Profile or Peg פ

פָתַח לְבִי בְּתוֹרַתְךָ
Open my heart to Your Torah.

		בָּרוּא פְּרִי הָאָדָמָה	.11
Blessed are You, O Lord, our God, Ruler of the world, Creator of the fruit of the earth.		בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם	.12 .13
again	עַד פֶּעַם	story	סִפּוּר
holiday	חָג	I (am)	אָנִי
Passover	פֶּסְחָה	Purim	פּוּרִים
	Yom Kippur	יּוֹם כְּפֹור	

Final פ
F as in staff



F as in
Featureless Face

א is a final letter that comes only at the end of the word.

1. פ פ פ פ פ פ פ פ פ פו
2. עף אָף כְּפָה כְּפָה יְפָה עַפְעָפִי מִתְפִּלֵּל תִּפְלִת מִוסָּף
3. סּוֹף פְּסּוֹק תִּפְלִין פְּנָה יְפָנָה אָף עַל פִּי תִּרְהֹוף נְפָשִׁי
4. סְפִּיר סְפִּוּר פְּרִי הַגְּפָנָן פָּנוּ יְפָתָה פּוֹדָה נְפָשָׁה
5. בֵּית תִּפְלָה לִילְדִים
6. הַיְלֵד נְפָתְלִי לוֹמֵד בָּבִית סְפִּיר עֲבָרִי
7. בָּבִית הַסְּפִּיר שֶׁל נְפָתְלִי יִשְׁבַּת בֵּית תִּפְלָה.
8. בֵּית תִּפְלָה הוּא בֵּית כְּנָסֶת.
9. הַיְלֵד יוֹסֵף הוּא חֶרְבִּי.
10. הַיְלֵד נְפָתְלִי הוּא חֶתְאָן.
11. הַיְלֵד רֶפְאָל וְהַיְלֵד פְּנָחָס גְּבָאִים.
12. הַיְלֵד אֶפְרַיִם הוּא הַשְּׁמֶשׁ.
13. בּוֹרָא פְּרִי הַגְּפָנָן
14. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
15. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
16. בּוֹרָא פְּרִי הַגְּפָנָן.

cantor
officers

חֶנְן
גְּבָאִים

synagogue
school

בֵּית תִּפְלָה
בֵּית סְפִּיר

לכה דודי

1. **לכה דודי ל夸ראת כלה,**
Come, my Beloved, to greet the bride,
Let us welcome the Sabbath.

2. **פנוי שבת נקבלה.**

Keep and Remember it
as one command,

God, the One, instructed us.

The Lord is One, and His name One,

In honor and praise and glory.

3. **שמר זכור בדבור אחד,**

4. **השミニינו אל המיחד.**

5. **י אחד ושם אחד,**

6. **לשם ולתפארת ולתלה.**

לכה דודי . . .

Come now, let us welcome
the Sabbath,

For it is the source of our blessings,

Formed at the beginning of creation,

10. **סוף מעשה במחשבת תחלה.**

7. **לקראת שבת לכו ונלכת,**

8. **כǐ היא מקור הברכה,**

9. **מראש מקדם נטובה,**

לכה דודי . . .

And the Children of Israel
shall keep the Sabbath.

Remember the Sabbath day
to keep it holy.

11. **ושמרו בני ישראל את השבת.**

12. **זכור את יום השבת לקדשו.**

שיעור מ"ו LESSON 46

1. בָּקָר, בָּקָר, בָּקָר בָּא
2. בָּקָר בָּא לִתְפָּלָה
3. בָּקָר בָּא לְאַכְילָה
4. בָּקָר בָּא לְעִבּוֹדָה
5. בָּקָר, בָּקָר בָּא

מָדָה אָנִי

I thank You,
Ever-living King,
For having mercifully
restored my soul,
You are very faithful.

The fear of God is the beginning
of wisdom,
Those who practice it are wise,
His praise lasts forever.

In the Torah I shall put my trust,
And the Almighty will be my help.

God, Faithful King.

Hear, O Israel,

The Lord our God, the Lord is One.

Blessed be His Name, Whose
glorious kingdom is forever.

6. מָדָה אָנִי לִפְנֵיךְ
7. מֶלֶךְ חַי וִקְיָם,
8. שְׁחַזְוּרָת בֵּינוֹנָה נְשָׁמָתִי בְּחַמְלָה
9. רַבָּה אַמְנוֹנָתָךְ.
10. רְאֵשִׁית חֲכָמָה יַרְאָתְךָ
11. שָׁכַל טֹב לְכָל עֹשֵׂיָהֶם
12. תִּהְלַתּו עֹמֶדֶת לְעֵד.
13. תּוֹרָה תְּהִא אַמְנוֹנָתִי
14. וְאֶל שְׁנֵי בְּעֹזֶרֶתִי.
15. אֶל מֶלֶךְ נְאָמָן.
16. שְׁמָע יִשְׂרָאֵל,
יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד.
17. בָּרוּךְ שֵׁם כְּבָדָה מֶלֶכְתּו,
לְעוֹלָם וְעַד.

eating
work

אַכְילָה
עִבּוֹדָה

morning
prayer

בָּקָר
תִּפְלָה

Final 3

Ts as in bats

TS as in Pretzel

2

Y is a final letter that comes only at the end of the word.

1.	צָצִצִּים צָצִים צָצִים צָצִים צָצִים
2.	עַזְ אָרֶץ רֹוחֵץ רֹץ חָלוֹץ וְרַצְרַעַע עַזְ וְהַר צְהָרָה
3.	וּמָעַן צָצָנוּ יִצְחָק רֹץ צִיּוֹן אָרֶץ יִשְׂרָאֵל מִצְיָוָן תִּצְאָת תּוֹרָה
4.	מִצְחָה מִצּוֹת מִצּוֹה מִצּוֹת צִיכְתָּה צְהָרִים
5.	צְהָרִים בָּא
6.	צְהָרִים, צְהָרִים, צְהָרִים בָּא.
7.	צְהָרִים בָּא לְבָרְכָתָה.
8.	צְהָרִים בָּא לְאַכְיָלָה.
9.	לְבָרְכָה וּלְאַכְיָלָה.
10.	צְהָרִים, צְהָרִים בָּא.
11.	עַל נְטִילַת יָדִים
12.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
13.	אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
14.	אֲשֶׁר קָרְשָׁנוּ בְמִצּוֹתֵינוּ
15.	וְצֹנוּן עַל נְטִילַת יָדִים.
16.	הַמּוֹצִיא לְחַם מִן הָאָרֶץ
17.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
18.	אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
19.	הַמּוֹצִיא לְחַם מִן הָאָרֶץ.

Grace After Meals

ברכת המזון

Blessed are You, O Lord,
our God, Ruler of the world,

Who, in His goodness,
feeds the whole world,
With grace, lovingkindness and mercy.
He provides food for all flesh,
For His mercy is everlasting.

In His goodness He
has never failed us,
And may He never
deprive us of our food,
For the sake of His great name.

He feeds and sustains
all beings, and deals kindly
with all,
And He provides food for all
His creatures.

Blessed are You, O Lord,
Who provides food for all.

Rebuild Jerusalem, the holy city,
Speedily and in our days.
Blessed are You, O Lord,
Who in His mercy will rebuild
Jerusalem, Amen.

ברוך אתה יי' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

הָנוּ אֶת הָעוֹלָם בְּכֹל בְּטוּבָוּ,

בְּחֵן, בְּחַסֶּר וּבְרַחְמִים.

הָוָא נוֹתֵן לְחֵם לְכָל בָּשָׂר,

כִּי לְעוֹלָם חֶסֶד.

וּבְטוּבָוּ הַגָּדוֹל, תָּמִיד לֹא חַסֶּר לָנוּ.

וְאֶל יִחַסֶּר לָנוּ מִזּוֹן לְעוֹלָם וְעַד,

בְּעֹבוֹר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל.

כִּי הָוָא אֶל זֶן וּמִפְרָנָס לְכָל,

וּמְטִיב לְכָל,

וּמְכִין מִזּוֹן לְכָל בְּרִיּוֹתֵינוּ

אֲשֶׁר בָּרָא.

ברוך אתה יי', הָנוּ אֶת הַפָּל.

וּבָנָה יְרוּשָׁלָם עִיר הַקָּדָשׁ,

בָּמִהְרָה בִּימֵינוּ,

ברוך אתה יי'

בָּוֹנָה בְּרַחְמֵינוּ יְרוּשָׁלָם, אָמֵן.

מצוות ציצית

Blessed are You, O Lord,
our God, Ruler of the world,
Who has made us holy
by His commandments,
And commanded us to observe
the law of tzitzit.

1. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
2. אֲשֶׁר קִדְשָׁנוּ בְמִצְוֹתָיו,
3. וַצְרָנוּ עַל מִצְוֹת צִיצִית.

תורה צוה לנו משה

The Torah, which Moses commanded us,
Is the heritage of our people.

4. תּוֹרָה צֹהָה לָנוּ מֹשֶׁה,
5. מִרְשָׁה קָהָלָת יִעָּלָב.

על דברי תורה

Blessed are You, O Lord,
our God, Ruler of the world,
Who has made us holy
by His commandments,
And commanded us to study
the words of the Torah.
May the words of Your Torah,
O Lord our God,
Be sweet upon our lips,
And upon the lips of all
Your people Israel.
So that we and our children,
And all the children
of Your people Israel,
May know Your name,
And study Your Torah wholeheartedly.
Blessed are You, O Lord,
Who teaches the Torah
to Your people Israel.

6. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
7. אֲשֶׁר קִדְשָׁנוּ בְמִצְוֹתָיו,
8. וַצְרָנוּ לְעָסֹק בְּדָבָרִי תּוֹרָה
9. וְהַעֲרָבָה נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ
10. אֶת דְּבָרִי תּוֹרַתְךָ בְּפִינָה,
11. וּבְפִי עַמָּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל.
12. וְנִהְיָה אַנְחָנוּ וְצַאצְאָנוּ
13. וְצַאצְאָי עַמָּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
14. כָּלָנוּ יָדָעִי שְׁמָה,
15. וְלֹמְדִי תּוֹרַתְךָ לְשִׁמְתָה.
16. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
17. הַמְלֵמָד תּוֹרָה לְעַמּוּד יִשְׂרָאֵל.

כִּי מִצְיָון תֵּצֵא תּוֹרָה

1. וַיְהִי בָּנֶסֶעֶת הָאָרֶן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה: As the Ark traveled Moses said:

Arise, O Lord, let Your enemies be scattered,
Let those who hate You flee before You.
For from Zion shall go forth the Torah,
And the word of the Lord, from Jerusalem.
Blessed be He, who in His Holiness gave the Torah to His people Israel.

2. קָוָה יְיָ וַיַּפְצֹר אַיִבָּה
3. וַיַּגְסֹר מִשְׁנָאֵיךְ מִפְנִים
4. כִּי מִצְיָון תֵּצֵא תּוֹרָה
5. וְדַבֵּר יְיָ מִירוּשָׁלַיִם.
6. בָּרוּךְ שֶׁפְתָּן תּוֹרָה לְעַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל בְּקָרְשָׁתוֹ.

עֵץ חַיִם הִיא

7. עֵץ חַיִם הִיא לִמְחֹזִיקִים בָּה,
who take hold of it,
And they who support it are happy.

8. וְתִמְכִיחָה מְאֹשֶׁר.
9. דָּרְכִּיחָה דָּרְכֵי נָעַם,
10. וְכָל נְתִיבוֹתִיחָה שָׁלוֹם.
11. הַשִּׁיבָנוּ יְיָ אֲלֵיךְ וּנְשׁוֹבָה,
12. חַדְשֵׁ יְמִינוּ כְּקָדָם.

It is a tree of life to those
Its ways are ways of pleasantness,
And all its paths are peaceful.
Cause us, O Lord, to return
to You, and we shall return,
Renew our days as of old.

LESSON 51 שיעור נא

וְאַהֲבָתְךָ

17. וְאַהֲבָתְךָ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
with all your heart,
with all your soul,
and with all your might.

18. בְּכָל לְבָבֶךָ וּבְכָל נֶפֶשֶׁךָ
וּבְכָל מַאֲדָךָ.

19. וְהִי הַקְּבָרִים הָאֱלֹהִים
אֲשֶׁר אָנוּ בָּאָזְנוֹת הַיּוֹם,
עַל לְבָבֶךָ.

20. וְשִׁנְנַתֶּם לְבָנֶיךָ
וְדִבְרַת בָּם,

21. בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ
וּבְלִכְתְּךָ בְּדֶרֶךָ
וּבְשִׁכְבְּךָ וּבְקָומְךָ.

22. וְקִשְׁרַתֶּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ
23. וְהִי לְטַטְפָּת בֵּין עֵינֶיךָ.

24. וְכִתְבַּתֶּם עַל מִזְוֹת בֵּיתֶךָ
וּבְשִׁעְרֵיךָ.

25. בָּרוּךְ יְהוָה בַּיּוֹם,
בָּרוּךְ יְהוָה בְּלִילָה,
בָּרוּךְ יְהוָה בְּשִׁכְבָּנָה,
בָּרוּךְ יְהוָה בְּקָוָמָנוּג.

26. בָּרוּךְ יְהוָה בְּיָמֵינוּ
בָּרוּךְ יְהוָה בְּלִילֵינוּ
בָּרוּךְ יְהוָה בְּשִׁכְבָּנוּג
בָּרוּךְ יְהוָה בְּקָוָמָנוּג.

LESSON 52 **שעור נב**

At the end of a word
as in Noach

נָחַ

נָחַ מִנִּיחַ תְּפִלִּין

1. **נָחַ יָלֵד גָּדוֹלַ נָחַ בָּר מִצּוֹהָ**

2. **נָחַ קָם בְּבָקָר מִנִּיחַ תְּפִלִּין וּמְבָרָךְ**

Blessed are You, O Lord,

our God, Ruler of the world,

Who has made us holy
by His commandments

And commanded us to put on Tefillin.

3. **בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ**

אֱלֹהִים מֶלֶךְ הָעוֹלָם

4. **אָשֶׁר קָרְשָׁנוּ בְּמִצּוֹתָיו**

5. **וְצִוָּנוּ לְהַנִּיחַ תְּפִלִּין.**

You open Your hand,
and satisfy the desire of
every living thing with favor.

6. **פֹתֵחַ אַתָּה יָדֶךָ וּמְשִׁבִּיעַ**

לְכָל חַי רָצֹן.

says a blessing (m.)

gets up (m.)

קָם

puts on Tefillin

מִנִּיחַ תְּפִלִּין

7. **יְגִיל אֱלֹהִים חַי וַיִּשְׁתַּבְתָּח**
Praised be the living God.

8. **בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם פּוֹקֵחַ עָוֹרִים.**
Blessed are You, O Lord,
our God, Ruler of the world,
Who opens the eyes of the blind.

9. **בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַנֹּתֵן לִיעָפָר כְּחָת.**
Blessed are You, O Lord,
our God, Ruler of the world,
Who gives strength to the weary.

10. **יְיָ צָבָאות אָשָׁרִי אָדָם בּוֹטֵחַ בְּךָ.**
O Lord of Hosts,
happy is the man
Who trusts in You.

11. **גָּדוֹל אֲדוֹנָנוּ וּרְבָב כְּחָת.**
Our Lord is great and mighty.

12. **טֹב לְחַסּוֹת בִּיהוָה, מְבָטֵחַ בָּאָדָם.**
It is better to trust in the Lord,
than to trust in man.

13. **מֶלֶךְ מְמִית וּמְחִי, וּמְצִמֵּחַ יְשׁוּעָה.**
King, Who causes death and
gives life, and brings salvation.

14. **בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חָנוֹן הַמְּרַבֶּה לְסֶלֶת.**
Blessed are You, O Lord,
the gracious one,
who pardons abundantly.

15. **עָלֵינוּ לְשִׁבָּח לְאַרְוֹן הַכְּלִל.**
It is our duty to praise the Lord of all.

אִיּוֹן עָשֵׂר, הַשְׁמָחַ בְּחַלְקָו.

Who is wealthy, he who is satisfied with what he has.

מַתְפִּלֵּל Prays (m.)

LESSON 53 שיעור נג

Blessings For Food ברכות הנחנין

For bread

1. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
הַמּוֹצִיא לְחַם מִן הָאָרֶץ.

For wine

2. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
בָּוּרָא פְּרִי הַגַּפְן.

For fruit

3. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
בָּוּרָא פְּרִי הַעַץ.

For vegetables

4. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
בָּוּרָא פְּרִי הַאַדְמָתָה

For water, meat, fish,

5. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
שְׁהַכְלֵל נְהִיה בְּרָכָה.

For cake

6. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
בָּוּרָא מִינִי מְזֻונָות.

תרגילים באותיות דומות

Exercises in Similar Letters

ג - נ

1. הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל, הַגָּבָור וַהֲנוֹרָא אֶל עַלְיוֹן.
2. כִּי בְּשֵׁם קָרְשָׁךְ הַגָּדוֹל וַהֲנוֹרָא בְּטָחָנוֹ.
3. נְגִילָה וּנְשִׁמְחָה בִּישׁוּעָתָה.
4. גְּאַלְנָג גְּאַל אֲבוֹתֵינוּ.
5. יְזַהֵּנוּ צָור יְשׁוּעָתָנוּ.
6. לְדוֹר וְדוֹר נְגִיד גְּדָלָה.
7. וְלִגְצָח נְצָחִים קְרָשָׁתָה נְקָדִישׁ.

ו - ו

8. הַוְדוֹ לָהּ קָרָא בְּשָׁמוֹ.
9. הַוְדִיעָה בְּעָמִים עַלְילּוֹתָיו.
10. הַוְדוֹ לֹז בְּרָכוֹ שָׁמוֹ.
11. בְּרוֹךְ שֵׁם כְּבָוד מִלְכָוֹתָו לְעוֹלָם וְעַד.
12. וְרוֹא בְּנֵיו גִּבְוָרָתוֹ שְׁבָחוֹ וְהַוֹּה לְשָׁמוֹ.
13. וּמִלְכָוֹתָו בְּרָצֹן קָבָלוּ עַלְיָהָם.
14. שְׁאַלְוּ שְׁלוֹם יְרוּשָׁלָם יְשִׁלְיָה אֲוֹהָבָיהָ.

וְיֻד

אַלְיוֹן or מעשְׁנָיו

When the above appears at the end of the word,
it is pronounced "Av" and the yud (וְ) is silent.

1. בָּרוּךְ מְשֻׁלָּם שָׁכָר טֹב לִירְאֵון.

2. הָזְדִּיעַ בְּעַמִּים עַלְילּוֹתֵינוּ.

3. שִׁיחָוּ בְּכָל נְפָלָותֵינוּ.

4. טֹב הֵן לְפָלֵל וּרְחַמְּיוּ עַל כָּל מְעַשֵּׁינוּ.

5. הַזָּא אֶלְהִינָּנוּ בְּכָל הָאָרֶץ מְשֻׁפְטֵינוּ.

6. הַלְלוּהוּ בְּגִבְעָרָתֵינוּ.

7. יְנַרְוָמָה שְׁמוֹ יְחִידָה.

8. מְגִיד הַבָּרִיא לְיעַקְבָּרְךָ.

9. חֲקִיוּ וּמְשֻׁפְטֵיו לִיְשָׂרָאֵל.

10. שׁוֹמֵר הֵן אַת כָּל אֹהֶבְךָ.

11. עֲשָׂה שְׁלָום בְּמִרְוְאֵינוּ.

12. הַזָּא בְּרַחֲמֵינוּ יְעַשֵּׂה שְׁלָום עַלְינָנוּ.

13. וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן.

פ - פ

1. זכרו נפלאותיו אשר עשה.
2. מפתחיו ומשפטיו פיהו.
3. פתח לבך בתורתה.
4. ובמציאותך תרדוף נפשך.
5. סומך הוא לך הנפלים.
6. וזקוף לך הכהנים.
7. המפיל חכלי ישנה על עיני.
8. ותבונמה על עפנאי.
9. ודברי אשר שמתה בפיך.
10. לא ימושך מפהיך ומאפי זרעך.
11. ומאפי זרעך אמרה הוא אמרה.
12. מעתה ועד עולם.

ש - ש

13. קראת את שמו ישראל וישראל.
14. הוא האילה נפשך משפט שקה, מלשונו רמייה.
15. אם הוא לא ישמר עיר, שוא שקד שומר.
16. שישו ושמחו בשמחת תורה.
17. שומר ישראל שומר שארית ישראל.
18. ואל יאבד ישראל האומרים, שמע ישראל.

ה - ח

1. אל רחום וְחַנּוֹן.
2. חַמּוֹל עַל עַמָּה רְחֵם עַל נְחַלְתָּה.
3. חֹסֶה פָּא כְּרוֹב רְחַמִּיה, חַנּוֹן וְעַגְנָנוֹ.
4. הַבִּיטָה וְעַגְנָנוֹ בְּעֵת אַרְהָה.
5. כִּי לְךָ יְיָ הַיְשִׁיעָה,
6. בְּךָ תַּחֲלִתָנוֹ אֱלֹהָה סְלִיחוֹת.
7. כִּי אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ.
8. אָנָי מַאֲמִין.
9. אָנָי מַאֲמִין בְּאֶמְוֹנָה שְׁלָמָה,
10. שְׁהַבּוֹרָא יַתְבִּרְךָ שְׁמוֹ, הָיָה יְחִידָה,
11. וְאַיִן יְחִידָות בְּמַהוּ בְּשָׁוָם פָּנִים,
12. וְהָוָא לְבָהוּ אֱלֹהֵינוּ הִיה הָוָה וַיְהִית,
13. אָנָי מַאֲמִין בְּאֶמְוֹנָה שְׁלָמָה,
14. שְׁזָאת הַתּוֹרָה לֹא תַהֲא מְחַלְפָת,
15. וְלֹא תַהֲא תּוֹרָה אַחֲרָת,
16. מְאַת הַבּוֹרָא יַתְבִּרְךָ שְׁמוֹ.
17. בַּיּוֹם הַהוּא יְהִי הָאֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד.
18. הָאֶמְעוֹז חַי, מִמְּפִי אֲפָחָד?
19. הַוְדָנִי הָאֶדְרָכָה וְנַחֲנִי בְּאֶרְחָמִישָׁוֹר.

Our Hope

As long as deep in the heart,
 The soul of a Jew yearns,
 And onward,
 towards the ends of the east,
 An eye still looks toward Zion.

התקווה

כל עוד בלבב פנימה
 נפש יהודי הומיה,
 ולפאת מזחה קדימה,
 עין לציון צופיה.

Our hope is not yet lost,
 The hope of two thousand years,
 To be a free nation in our land,
 The land of Zion and Jerusalem.

עוד לא אבדה תקוננו
 התקווה בת שנות אלפיים
 להיות עם חפשי בארץנו
 ארץ ציון וירושלים.